



-power in control



## NOTAS DE APLICACIÓN



### **Actualización de los componentes del sistema en la serie AGI 300**

- SO principal
- SO de config.
- Bootloader



DEIF A/S · Frisenborgvej 33 · DK-7800 Skive  
Tel.: +45 9614 9614 · Fax: +45 9614 9615  
info@deif.com · www.deif.com

Document no.: 4189340949A  
SW version:

<b>1. Actualización de los componentes del sistema en la serie AGI 300</b>	
1.1. Introducción.....	3
1.2. Herramienta de ajustes del sistema.....	3
1.3. Actualización de los componentes del sistema vía unidad USB/SD Flash.....	5
1.3.1. Pasos de actualización para las AGIs 304, 307, 307G.....	5
1.3.2. Pasos de actualización para la AGI 315 y la 315G.....	6
1.3.3. Instalación de AGI Runtime.....	8
1.3.4. Descargo de responsabilidad.....	8

# 1. Actualización de los componentes del sistema en la serie AGI 300

## 1.1 Introducción

Los productos de la serie AGI 300 ofrecen potentes herramientas para poder realizar una actualización completa a una versión superior de los componentes del sistema.

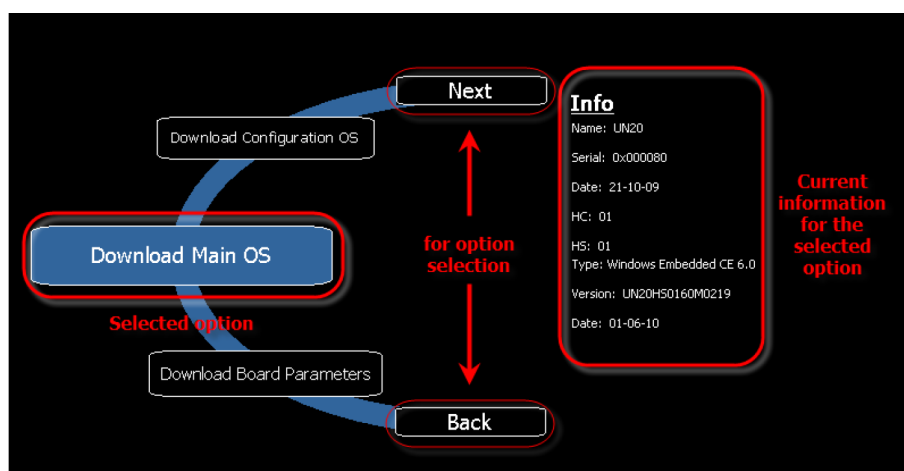
La actualización se puede realizar utilizando unidades de disco USB/SD Flash que incluyen los nuevos módulos de software y ejecutándose en el dispositivo y el procedimiento descrito en los detalles de este documento.

La herramienta de actualización incluida en el panel también proporciona al usuario información detallada sobre los componentes que realmente se están ejecutando en el sistema.

## 1.2 Herramienta de ajustes del sistema

La herramienta de ajustes del sistema se presenta en forma de menú rotativo con botones de navegación en las partes superior o inferior para navegar entre las opciones disponibles.

La herramienta se muestra en la imagen inferior.



En el lado izquierdo, aparecen resaltados los componentes y las funciones y, por cada uno de ellos, el lado derecho (panel "info") muestra la información relativa a la versión actual, cuando corresponde.

La imagen muestra a la derecha, a modo de ejemplo, la información comunicada cuando se selecciona el comando Download Main OS (Descargar SO Principal).

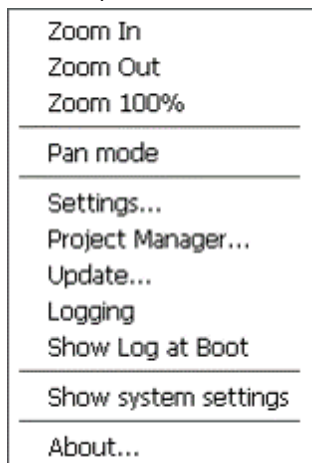
Ajustes del sistema tiene dos modos operativos: Modo Usuario y Modo Sistema.

La diferencia entre ambos es el "estado" del panel:

- Se puede acceder al Modo Usuario cuando se está ejecutando la AGI Runtime
- Es posible acceder al Modo Sistema por un procedimiento especial cuando no se está ejecutando el tiempo de ejecución (runtime) o cuando el panel está experimentando un fallo del software

Para acceder a la herramienta de ajustes del sistema en el Modo Usuario, siga el procedimiento a continuación explicado:

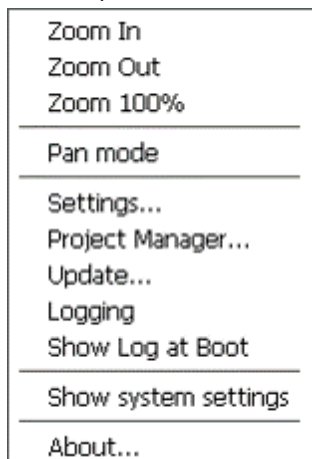
1. Pulse la pantalla durante 2 segundos para acceder al menú de contexto.



2. Seleccione "Mostrar Ajustes del sistema".
3. Tras hacerlo, se encontrará en la herramienta Ajustes del sistema en el Modo Usuario.

Para acceder a la herramienta de ajustes del sistema en el Modo Sistema, siga uno de los procedimientos a continuación explicados:

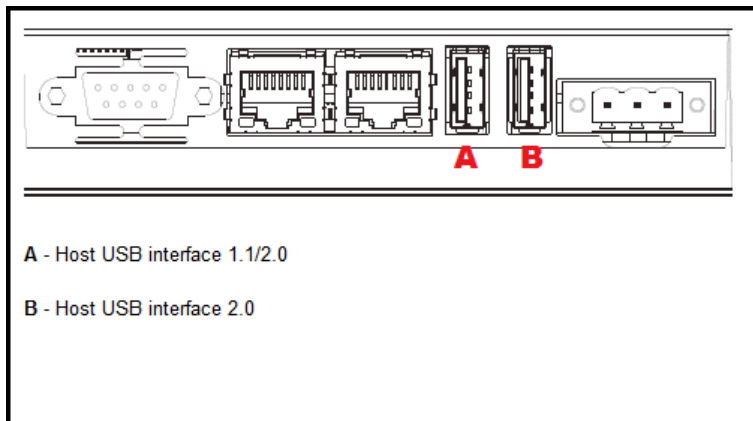
1. Pulse la pantalla durante 2 segundos para acceder al menú de contexto.



2. Seleccione "Mostrar Ajustes del sistema".
3. Navegue hasta la entrada "Restart" (Rearranque) y seleccione "Configuration OS" (SO de configuración) cuando se le pida.
4. La AGI rearrancará ahora para acceder a la herramienta Ajustes del sistema en el Modo Sistema.



**La navegación dentro de la herramienta de Ajustes del sistema en el Modo Sistema en el Panel de vidrio del AGI 315 requiere el uso de un ratón externo conectado al puerto USB A (ver imagen a continuación).**



## 1.3 Actualización de los componentes del sistema vía unidad USB/SD Flash

Los archivos para la actualización están disponibles en [www.deif.com](http://www.deif.com).

Los pasos de actualización descritos a continuación muestran el procedimiento utilizando una unidad USB Flash que se reconoce desde el panel como "USBMemory".

Es posible, como alternativa, utilizar una tarjeta SD que se reconoce desde el panel como unidad "Storage Card" (tarjeta de almacenamiento de datos).

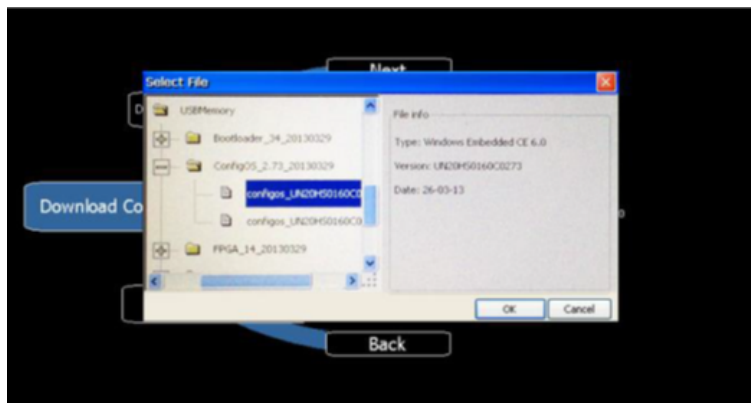
### 1.3.1 Pasos de actualización para las AGIs 304, 307, 307G

Éstos son los pasos a seguir:

- 1 Copiar todos los archivos proporcionados a una unidad USB Flash y enchufarla en uno de los puertos USB del panel.
- 2 Arranque el panel de la herramienta de Ajustes del sistema en el Modo Sistema por el procedimiento explicado en la sección anterior.

- 3 Navegue por el menú y localice la opción "Download Configuration OS" (Descargar SO de Configuración) y luego pulse sobre la misma. Acto seguido, aparecerá el explorador de archivos. Seleccione el archivo "configos\_UN31HSXX60C0xxx.bin" en la unidad USB Flash. Acto seguido, confirme y continúe con la actualización.

Ver la imagen inferior.



Una vez ejecutado el proceso de actualización, rearranque el panel y active la herramienta de Ajustes del sistema de nuevo en el Modo Sistema, como se ha explicado en la sección anterior.

- 4 Este paso es opcional, a no ser que lo exija el Soporte técnico de DEIF. Navegue por el menú y localice la opción "Format Flash" para formatear la memoria Flash del panel.



**Durante unos momentos, el sistema podría parecer como si estuviera atascado. Asegúrese de no desconectar la alimentación eléctrica del panel durante esta operación.**

Espere hasta que se haya ejecutado el proceso de formateado. Una vez concluido el formateado, se cerrará automáticamente la ventana de formateo y se podrá operar de nuevo el menú.

- 5 Navegue por el menú y localice la opción "Download Main OS" (Descargar SO Principal) y, cuando aparezca el explorador de archivos, seleccione el archivo "mainos\_UN31HSXX60M0xxx.bin" en la unidad USB Flash. Espere hasta que se haya ejecutado la actualización.
- 6 Navegue por el menú y localice la opción "Download Bootloader" (Descargar Bootloader), haga clic en dicha opción y, cuando aparezca el explorador de archivos, seleccione el archivo "uboot\_UN31HSxx0xx.bin" en la unidad USB Flash. Espere hasta que se haya ejecutado la actualización.



**Una vez se hayan ejecutado todas las actualizaciones, apague y vuelva a encender el equipo para volver al funcionamiento normal. Es preciso apagar y volver a encender la alimentación eléctrica solo UNA VEZ después de haber actualizado todos los componentes.**

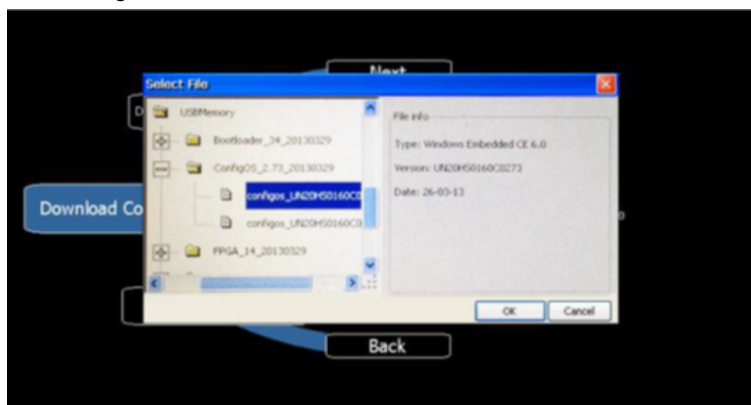
### 1.3.2 Pasos de actualización para la AGI 315 y la 315G

Éstos son los pasos a seguir:

- 1 Copie todos los archivos proporcionados a una unidad USB Flash y enchúfela en uno de los puertos USB del panel.
- 2 Arranque el panel de la herramienta de Ajustes del sistema en el Modo Sistema por uno de los procedimientos explicados en la sección anterior.

- 3 Navegue por el menú y localice la opción "Download Configuration OS" (Descargar SO de Configuración) y luego pulse sobre la misma. Acto seguido, aparecerá el explorador de archivos. Seleccione el archivo "configos\_UN30HSXX60M0xxx.bin" en la unidad USB Flash. Acto seguido, confirme y continúe con la actualización.

Ver la imagen inferior.



Una vez ejecutado el proceso de actualización, rearranque el panel y active la herramienta de Ajustes del sistema de nuevo en el Modo Sistema, como se ha explicado en la sección anterior.

- 4 Este paso es opcional, a no ser que lo exija el Soporte técnico de DEIF. Navegue por el menú y localice la opción "Format Flash" para formatear la memoria Flash del panel.



**Durante unos momentos, el sistema podría parecer como si estuviera atascado. Asegúrese de no desconectar la alimentación eléctrica del panel durante esta operación.**

Espere hasta que se haya ejecutado el proceso de formateado. Una vez concluido el formateado, se cerrará automáticamente la ventana de formateo y se podrá operar de nuevo el menú.

- 5 Navegue por el menú y localice la opción "Download Main OS" (Descargar SO Principal) y, cuando aparezca el explorador de archivos, seleccione el archivo "mainos\_UN30HSXX60M0xxx.bin" en la unidad USB Flash. Espere hasta que se haya ejecutado la actualización.
- 6 Navegue por el menú y localice la opción "Download Bootloader" (Descargar Bootloader), haga clic en dicha opción y, cuando aparezca el explorador de archivos, seleccione el archivo "uboot\_UN30HSXX60xxx.bin" en la unidad USB Flash. Espere hasta que se haya ejecutado la actualización.
- 7 Este paso es opcional, continuar solo si existe un archivo FPGA. Navegue por el menú y localice la opción "Download Main FPGA" (Descargar FPGA Principal) y, cuando aparezca el explorador de archivos, seleccione el archivo "h148xbcxxrx.bin" en la unidad USB Flash. Espere hasta que se haya ejecutado la actualización.
- 8 Este paso es opcional, continuar solo si existe un archivo FPGA. Navegue por el menú y localice la opción "Download Safe FPGA" (Descargar FPGA Segura), pulse sobre la misma y, cuando aparezca el explorador de archivos, seleccione el archivo "h148xbcxxrx.bin" en la unidad USB Flash. Espere hasta que se haya ejecutado la actualización.
- 9 Este paso es opcional, continuar únicamente si está disponible el archivo de supervisor del sistema.



**El componente de supervisor del sistema se puede actualizar únicamente si la versión actual en el panel es la v4.13 o superior. Las versiones v4.08, v4.09, v4.10 y v4.11 no deben ser actualizadas, ya que no soportan la actualización automática desde Ajustes del sistema.**

Navegue por el menú y localice la opción "Download System Supervisor" (Descargar Supervisor del Sistema), pulse sobre la misma y, cuando aparezca el explorador de archivos, seleccione el archivo "packaged\_GekkoZigBee\_v4.xx.bi" en la unidad USB Flash.  
Espere a que se haya ejecutado la actualización, tras lo cual el panel debería reanunciar automáticamente; si no lo hace, reanuncie el panel manualmente.

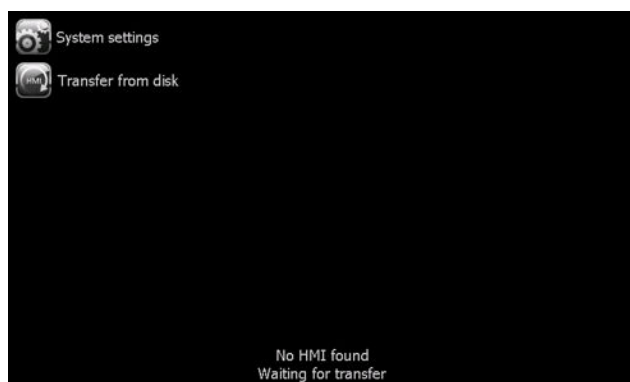


**Una vez se hayan ejecutado todas las actualizaciones, apague y vuelva a encender el equipo para volver al funcionamiento normal. Es preciso apagar y volver a encender la alimentación eléctrica solo UNA VEZ después de haber actualizado todos los componentes.**

### 1.3.3 Instalación de AGI Runtime

Si se ha ejecutado la operación de formateo de Flash, descrita en el paso 4 de la sección anterior, el panel requiere ahora la instalación del AGI Runtime.

Cuando no esté instalado ningún Runtime, el panel arranca con el Cargador de Runtime (Tiempo de Ejecución); vea la pantalla del Cargador en la imagen inferior:



En este caso, el Runtime se instalará automáticamente en el panel desde el AGI Creator al descargar el primer proyecto.

También se puede instalar el Runtime con una unidad USB Flash. Para crear el paquete de instalación, deberá seleccionar la opción Update Package (Actualizar paquete) desde el menú Run > Manage Target (Ejecutar > Gestionar destino) del AGI Creator.

Una vez se haya creado el paquete en la unidad USB Flash, se puede instalar el paquete en el panel pulsando el botón Transfer from disk (Transferir desde disco).

Para más información sobre la instalación vía unidad USB Flash, véase la Ayuda de AGI Creator.

### 1.3.4 Descargo de responsabilidad

DEIF A/S se reserva el derecho a realizar sin previo aviso cambios en el contenido del presente documento.